

**Якщо Ви потрапили у скрутне становище
або Вам щось загрожує, зв'яжіться за
наступними номерами:**

у разі експлуатації та примусових дій проти
Вас: організація для жінок

JADWIGA в Мюнхені: 0049 89 38 53 44 55
(консультації українською мовою)

організація для жінок

**JADWIGA в Нюрнберзі:
0049 911 431 06 56**

(консультації англійською мовою)

у разі насилля проти жінок:

0049 8000 116 016

(цілодобово, всіма мовами)

у екстрених випадках:

Поліція: 110

If you feel in danger, ask for help:

Exploitation/human trafficking:

Specialised Counselling Centres

JADWIGA Munich: 0049 89 38 53 44 55

(Counselling possible in different
languages, including Ukrainian)

or

JADWIGA Nuremberg:

0049 91 14 31 06 56

(Counselling possible in English)

Violence against women:

Helpline 0049 8000 116 016

(around the clock)

In cases of emergency:

Police 110

jadwiGa
Fachberatungsstelle

JADWIGA München
Schwanthalerstraße 79
80336 München
Fon +49 (0)89 38 53 44 55
muenchen@jadwiga-online.de

JADWIGA Nürnberg
Dammstr. 4
90443 Nürnberg
Fon +49 (0)911 4 31 06 56
nuernberg@jadwiga-online.de

STOPdem
Frauenhandel
ökumenische gGmbH



Bayerisches Staatsministerium für
Familie, Arbeit und Soziales

Safety Information
for Women and Girls

**Важлива інформація для
безпеки жінок та дівчат**

jadwiGa
Fachberatungsstelle

HELP



www.jadwiga-online.de

Під час війни та біженства жінки та діти стають особливо вразливою групою та потрапляють під приціл злочинців.

У цей важкий час багато людей у Баварії зголосилися надати допомогу українцям, які через війну змушені були покинути територію рідної держави. На жаль, завжди існують ті, хто намагається використати скрутну ситуацію інших на свою користь. Іноді під виглядом допомоги маскуються ті, чії наміри є злочинними.

Тому організація для жінок JADWIGA радить Вам заради Вашої безпеки дотримуватись наступних правил:

1. Нікому не віддавайте свій паспорт. Зробіть фото або копію Вашого паспорта і відправте тому, кому Ви довіряєте.
2. Тримайте Ваш мобільний телефон завжди поруч. Вивчіть напам'ять номер телефону близької людини, домовтесь про «кодове слово» у разі загрози небезпеки.
3. Фотографуйте номери автомобілів перед тим, як в них сідаєте та відправляйте близьким. Якщо водій проти того, щоб Ви це робили – краще відмовтеся від такої поїздки.
4. Якщо Вам пропонують житло (квартиру, кімнату тощо) попросіть показати паспорт, запишіть повне ім'я та адресу цієї людини. У Вас є право на прописку та фінансову допомогу від міста.
5. У Вас є право на працю з робочим договором та середньою заробітною платою (приблизно 10 Євро за годину). Будьте обережні, якщо хтось пропонує Вам швидкі та легкі гроші.
6. Занотуйте собі назви та телефонні номери організацій, які можуть Вам допомогти. В Німеччині допомога біженцям безкоштовна. Вам не треба платити гроші так званим «посередникам».
7. Сутенери та торговці людьми можуть бути не тільки чоловіки, а також жінки. Не варто нікому сліпо довіряти. Залишайтеся на зв'язку з Вашими близькими та рідними, друзями та іншими біженцями, з якими Ви познайомилися під час подорожі.

Counselling Centre JADWIGA provides information and tips to help you and your family stay safe in Bavaria.

War and displacement tend to make women and children more vulnerable and at risk of becoming victims of crime. In Bavaria, many are currently offering help and support for persons coming from Ukraine. Unfortunately, persons with bad intentions sometimes disguise themselves as “helpers” to take advantage of your current crisis. Among these could also be human traffickers.

For your own safety, please consider the following advice:

1. Do not let anyone keep your passport.
Take a picture or make a copy of it and send it to a trusted person. This could help you, in case your document gets lost or stolen.
2. Always keep your phone with you. Memorize the phone number of a trusted person and agree upon a codeword, which you can use when you are in danger and cannot speak freely.
3. Take a picture of the registration plate before you get into a car and send it to a trusted person. If the driver does not allow this, avoid getting into the car.
4. If you are offered shelter within a private house, apartment or room, ask to see the ID of the person offering you this support and write down the name and address. You have the right to get registered at this address and to receive social benefits.
5. In Germany, you have the right to be employed based on an employment contract and to receive a minimum wage of roughly € 10. Pay particular attention, if someone is promising you to earn a lot of money within a short time span.
6. Write down names and phone numbers of organisations offering help and support. In Germany, the support services are available to everyone free of charge. Do not pay anything for apparent intermediaries.
7. Not only men can be human traffickers. Do not trust women blindly just because they are women. Keep in touch with other relatives, friends, and refugees.